

2025-04-13

We are growing **IN CHRIST**



Nous croissons **EN CHRIST**

MATTHEW 19:28

28 And Jesus said unto them, Verily I say unto you, That ye which have followed me, in the regeneration when the Son of man shall sit in the throne of his glory, ye also shall sit upon twelve thrones, judging the twelve tribes of Israel.

MATTHIEU 19.28

28 Jésus leur répondit : Je vous le dis en vérité, quand le Fils de l'homme, au renouvellement de toutes choses, sera assis sur le trône de sa gloire, vous qui m'avez suivi, vous serez de même assis sur douze trônes, et vous jugerez les douze tribus d'Israël.

JOHN 15:3

3 Now ye are clean
through the word which
I have spoken unto you.

JEAN 15.3

3 Déjà vous êtes purs,
à cause de la parole que
je vous ai annoncée.

JOHN 17:17

17 Sanctify them through
thy truth: thy word is truth.

JEAN 17.17

17 Sanctifie-les par ta vérité :
ta parole est la vérité.

II CORINTHIANS 5:17-19

17 Therefore if any man be in
Christ, he is a new creature:
old things are passed away;
behold, all things are
become new.

18 And all things are of God,
who hath reconciled us to
himself by Jesus Christ, and
hath given to us the
ministry of reconciliation;

19 To wit, that God was in
Christ, reconciling the world
unto himself, not imputing
their trespasses unto them;
and hath committed
unto us the word of
reconciliation.

II CORINTHIENS 5.17-19

17 Si quelqu'un est en Christ,
il est une nouvelle créature.
Les choses anciennes sont
passées; voici, toutes choses
sont devenues nouvelles.

18 Et tout cela vient de Dieu,
qui nous a réconciliés avec lui
par Christ, et qui nous a
donné le ministère de la
réconciliation.

19 Car Dieu était en Christ,
réconciliant le monde avec
lui-même, en n'imputant
point aux hommes leurs
offenses, et il a mis en nous
la parole de la réconciliation.

GALATIANS 6:15

15 For in Christ Jesus neither circumcision availeth any thing, nor uncircumcision, but a new creature.

GALATES 6.15

15 Car, en Jésus-Christ, ce n'est rien que d'être circoncis ou incirconcis; ce qui est quelque chose, c'est d'être une nouvelle créature.

EPHESIANS 2:10

10 For we are his workmanship, created in Christ Jesus unto good works, which God hath before ordained that we should walk in them.

ÉPHÉSIENS 2.10

10 Car nous sommes son ouvrage, ayant été créés en Jésus-Christ pour de bonnes œuvres, que Dieu a préparées d'avance, afin que nous les pratiquions.

EPHESIANS 2:21-22

21 In whom all the building fitly framed together groweth unto an holy temple in the Lord:
22 In whom ye also are builded together for an habitation of God through the Spirit.

ÉPHÉSIENS 2.21-22

21 En lui tout l'édifice, bien coordonné, s'élève pour être un temple saint dans le Seigneur.
22 En lui vous êtes aussi édifiés pour être une habitation de Dieu en Esprit.

EPHESIANS 4:24

24 And that ye put on the new man, which after God is created in righteousness and true holiness.

ÉPHÉSIENS 4.24

24 et à revêtir l'homme nouveau, créé selon Dieu dans une justice et une sainteté que produit la vérité.

TITUS 3:5

5 Not by works of righteousness which we have done, but according to his mercy he saved us, by the washing of regeneration, and renewing of the Holy Ghost;

TITE 3.5

5 il nous a sauvés, non à cause des œuvres de justice que nous aurions faites, mais selon sa miséricorde, par le baptême de la régénération et le renouvellement du Saint-Esprit,

II PETER 1:3-9

3 According as his divine power hath given unto us all things that pertain unto life and godliness, through the knowledge of him that hath called us to glory and virtue:
4 Whereby are given unto us exceeding great and

II PIERRE 1.3-9

3 Comme sa divine puissance nous a donné tout ce qui contribue à la vie et à la piété, au moyen de la connaissance de celui qui nous a appelés par sa propre gloire et par sa vertu,
4 lesquelles nous assurent de

precious promises: that by these ye might be partakers of the divine nature, having escaped the corruption that is in the world through lust.

- 5 And beside this, giving all diligence, add to your faith virtue; and to virtue knowledge;
- 6 And to knowledge temperance; and to temperance patience; and to patience godliness;
- 7 And to godliness brotherly kindness; and to brotherly kindness charity.
- 8 For if these things be in you, and abound, they make you that ye shall neither be barren nor unfruitful in the knowledge of our Lord Jesus Christ.
- 9 But he that lacketh these things is blind, and cannot see afar off, and hath forgotten that he was purged from his old sins.

sa part les plus grandes et les plus précieuses promesses, afin que par elles vous deveniez participants de la nature divine, en fuyant la corruption qui existe dans le monde par la convoitise,

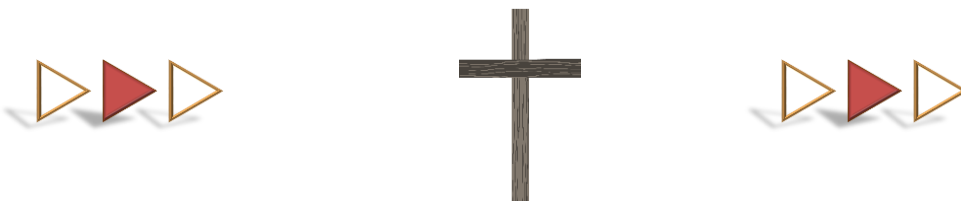
- 5 à cause de cela même, faites tous vos efforts pour joindre à votre foi la vertu, à la vertu la science,
- 6 à la science la tempérance, à la tempérance la patience, à la patience la piété,
- 7 à la piété l'amour fraternel, à l'amour fraternel la charité.
- 8 Car si ces choses sont en vous, et y sont avec abondance, elles ne vous laisseront point oisifs ni stériles pour la connaissance de notre Seigneur Jésus-Christ.
- 9 Mais celui en qui ces choses ne sont point est aveugle, il ne voit pas de loin, et il a mis en oubli la purification de ses anciens péchés.

REVELATION 3:14

14 And unto the angel of the church of the Laodiceans write; These things saith the Amen, the faithful and true witness, the beginning of the creation of God;

APOCALYPSE 3.14

14 Écris à l'ange de l'Église de Laodicée : Voici ce que dit l'Amen, le témoin fidèle et véritable, le commencement de la création de Dieu:



64-1221 WHY IT HAD TO BE SHEPHERD – PHOENIX AZ

23 So the Messiah was here, and there must be somebody recognize It. And He knew those who hadn't been mixed up in such stuff as that. He would be more able to get His message to a unlearned group, than He would be to a mixed-up group that was so set in their ways that nothing could

64-1221 POURQUOI UN BERGER – PHOENIX AZ

23 Donc, le Messie était là, et il fallait bien que quelqu'un Le reconnaisse. Et Il connaissait ceux qui ne s'étaient pas embrouillés dans de telles choses. Il lui serait plus facile de transmettre Son message à un groupe de gens sans instruction qu'à un groupe de gens embrouillés, qui étaient si profondément ancrés dans leurs habitudes, que rien ne

turn them, not even the Word of God.

24 And now, Christian friend, let me ask this question, with all sincerity and love. I just wonder if He would make the same act tonight, and send to us in this generation the promised Word that's promised for this generation, I wonder if our theologians, and educators, and wise, wouldn't turn the Message down just the same as they did then? Man doesn't change, neither does God's Word change. He's the unchanging God, He doesn't change!

pourrait les ramener, pas même la Parole de Dieu.

24 Et maintenant, amis Chrétiens, permettez-moi de poser cette question en toute sincérité et avec amour. Je me demande, s'Il faisait la même chose ce soir, et qu'Il nous envoyait dans cette génération la Parole promise, ce qui a été promis pour cette génération, je me demande si nos théologiens, nos éducateurs et nos sages ne rejetteraient pas le Message exactement comme ils l'ont fait à cette époque-là? L'homme ne change pas, la Parole de Dieu ne change pas non plus. Il est le Dieu immuable, Il ne change pas!

EXPOSITION OF THE 7 CHURCH AGES
3 - EPHESIAN CHURCH AGE
PAGE 95

And the church corporate has never learned this lesson from the Scripture nor from history. Every time God gives a visitation of the Holy Spirit and people get free, after awhile they bind themselves right back to the very thing they came out of. When Luther came out of Catholicism, the

EXPOSÉ DES SEPT ÂGES DE L'ÉGLISE
3 - ÂGE DE L'ÉGLISE D'ÉPHÈSE
PAGE 91

Et le corps de l'Église n'a jamais appris cette leçon, ni des Écritures, ni de l'histoire. Chaque fois que Dieu donne une visitation du Saint-Esprit et que les gens sont délivrés, au bout de quelque temps, ils se lient de nouveau à la chose même d'où ils sont sortis. Quand Luther est sorti du catholicisme, les gens sont restés libres pendant un moment. Mais

people stayed free for awhile. But when he died, the people simply organized what they thought he believed and set up their own creeds and ideas and repudiated anyone who said opposite to what they said. They went right back to Catholicism with a little different form. And right today many Lutherans are ready to go all the way back.

quand il est mort, les gens ont simplement fait une organisation de ce qui était, selon eux, sa croyance, et ils ont établi leurs propres credos et leurs idées, et ils ont rejeté quiconque disait le contraire de ce qu'eux disaient. Ils sont retournés tout droit au catholicisme, sous une forme un peu différente. Et aujourd'hui, voilà que beaucoup de Luthériens sont prêts à y retourner complètement.

60-1002 THE KINSMAN REDEEMER — JEFFERSONVILLE IN

72 Now, she returned back to her gods. Many time we return back to the gods of our—of our beginning. Maybe we got eyes of lust after the wrong thing. We'll turn back to lusting again. Maybe we got idols of drinking, idols of smoking, idols of lying, idols of stealing, all kinds of idols; and then profess and be baptized, and then turn again. What a sad thing! Remember, it never spoke her name no more. She was excommunicated because of her decision.

60-1002 LE PARENT RÉDEMPTEUR — JEFFERSONVILLE IN

72 Donc, elle est retournée vers ses dieux. Souvent on retourne vers les dieux qu'on—qu'on avait au début. Peut-être qu'on a des yeux qui convoitent la chose mauvaise. On retournera convoiter de nouveau. Peut-être qu'on a des idoles, de boire, ou de fumer, ou de mentir, ou de voler, des idoles de toutes sortes; et là on fait sa confession de foi et on se fait baptiser — et puis on y retourne. Comme c'est triste! Souvenez-vous, son nom n'a plus jamais été mentionné. Elle a été excommuniée à cause de sa décision.

**63-0825M How CAN I
OVERCOME? – JEFFERSONVILLE IN**

82 Well, Lot's wife did the same thing, you know. She set out, to go with Lot, follow her husband, her children, her loved ones, but It wasn't in her heart. She still loved the world. So it's possible you can make a start, and still be the world in you. See? She never overcome. And even though she was well on the road, it finally overthrewed her. She had to take that one big, long, last look. There's where she got caught. Don't even look back. Don't have no desires. Keep going. Put your mind on Calvary and keep moving towards Christ. See? See?

**63-0825M COMMENT PUIS-JE
VAINCRE? – JEFFERSONVILLE IN**

82 Eh bien, la femme de Lot a fait la même chose, vous savez. Elle s'est mise en route, avec l'intention d'accompagner Lot, de suivre son mari, ses enfants, les êtres qui lui étaient chers, mais son cœur n'Y était pas. Elle aimait encore le monde. C'est donc possible : vous pouvez vous mettre en route, tout en ayant encore le monde en vous. Voyez? Elle n'a jamais vaincu. Bien qu'elle ait fait un bon bout de chemin, cela a fini par causer sa perte. Elle n'a pas pu s'empêcher de poser ce long regard, ce dernier regard. C'est là qu'elle s'est fait prendre. Ne jetez pas même un regard en arrière. N'ayez pas ces désirs. Continuez à avancer. Fixez votre pensée sur le Calvaire, et continuez à vous diriger vers Christ. Voyez? Voyez?

**64-0823E QUESTIONS AND
ANSWERS ² – JEFFERSONVILLE IN**

74 Now, Christian don't do that. A Christian don't try to be what he used to be; he's not looking where he's been, he's looking

**64-0823E QUESTIONS ET RÉPONSES ²
– JEFFERSONVILLE IN**

74 Or, un Chrétien ne fait pas ça. Un Chrétien n'essaie pas d'être ce qu'il a été dans le passé; il ne regarde pas où il a été, il regarde

where he's going. See, see?
 Don't pay no attention to what
 you was then; you've done lived
 that out. You'll never return to
 it; that's in the past. And any
 man that drives life's road
 looking through a rear-view
 mirror will go to wreck; and so
 will you on this Christian road.
 Don't look back what you was,
 look what you're going to be.
 Paul said, "Forgetting those
 things which are in the past, I
 press towards the mark of the
 high calling."

où il va. Voyez? Voyez? Ne prêtez
 pas attention à ce que vous avez
 été dans ce temps-là; tout ça, c'est
 terminé pour vous. Vous n'y
 retournerez jamais; c'est du passé.
 Et tout homme qui roule sur le
 chemin de la vie en regardant dans
 un rétroviseur s'écrasera quelque
 part; et il vous arrivera la même
 chose sur ce chemin de la vie
 chrétienne. Ne regardez pas en
 arrière, à ce que vous avez été,
 regardez à ce que vous allez être.
 Paul a dit : "Oubliant les choses qui
 sont du passé, je cours vers le but
 de la vocation céleste."

**57-0908M HEBREWS, CHAPTER
 FIVE AND SIX ¹ – JEFFERSONVILLE IN**

159 The Bible said, "Come out
 of them, be ye separated,
 saith God." See, you're not of
 that. And when that new
 Nature comes into you, you
 don't have to be pulled out.
 You don't want to go back,
 like Lot's wife. You're just
 born, out of it. And you're in
 another dimension. And that
 looks trashy to you.

**57-0915E HÉBREUX, CHAPITRES CINQ
 ET SIX ¹ – JEFFERSONVILLE IN**

159 La Bible dit : "Sortez du milieu
 d'eux, séparez-vous, dit Dieu."
 Voyez, vous ne faites pas partie
 de ça. Et quand cette nouvelle
 Nature entre en vous, on n'a pas
 besoin de vous faire sortir de force.
 Vous n'avez pas, comme la femme
 de Lot, le désir de retourner là-bas.
 Vous en êtes sorti par une
 Naissance, tout simplement.
 Et vous êtes dans une autre
 dimension. À vos yeux, ces
 choses-là sont répugnantes.

**57-0915E HEBREWS, CHAPTER
SEVEN ¹ – JEFFERSONVILLE IN**

142 If you love Him! Not a duty, that, “I can’t do *this*, and I can’t do *that*.” You love Him too much to do it, because He has chosen you. You never chose Him, He chose you.

143 You said, “I sought the Lord, and sought the Lord.”

No man seeks God. It’s God, seeking man. You might be seeking a favor of Him, but God has to change your nature before you can even seek after Him, because, you’re a sinner, you’re a pig. That’s right.

**57-0915E HÉBREUX, CHAPITRE SEPT ¹
– JEFFERSONVILLE IN**

142 Si vous L’aimez! Ce n’est pas par devoir, là : “Je ne peux pas faire *ceci*, et je ne peux pas faire *cela*.” C’est que vous L’aimez trop pour le faire; parce qu’Il vous a choisi. Ce n’est pas vous qui L’avez choisi, c’est Lui qui vous a choisi.

143 Vous dites : “J’ai cherché le Seigneur et cherché le Seigneur.”

Aucun homme ne cherche Dieu. C’est Dieu qui cherche l’homme. Peut-être cherchez-vous une faveur de Sa part, mais Dieu doit changer votre nature avant même que vous puissiez Le chercher, parce que vous êtes un pécheur, vous êtes un cochon. C’est vrai.

**53-0216 MY ANGEL SHALL GO
BEFORE THEE – TALLAHASSEE FL**

19 Now, as long as there’s something down in our hearts... How many here believes in Divine healing? All right. Then as sure... Look... Be... As sure as there is a call down in there, a desire to be healed of God by Divine healing,

**53-0216 MON ANGE MARCHERA
DEVANT TOI – TALLAHASSEE FL**

19 Donc, du moment qu’il y a quelque chose au fond de nos cœurs... Combien ici croient à la guérison Divine? Très bien. Alors, aussi sûr que... Regardez. Aussi sûr qu’il y a, là au-dedans, un appel, un désir d’être guéri par

there's got to be a fountain open somewhere. See? ...?... 'Fore that creation can be in there, that creation to make you desire that, there has to be a Creator to create that creation. Is that right? Well, there's got to be God then somewhere, that's putting that desire in your heart to desire that. And if He has put that desire there, then there's got to be something out there to fulfill that desire that you got. Do you see? The deep calling to the deep... And somewhere out here, someday you'll find out, and we're all going to see it, that God's going to have a Church that's going to break into that yonder, brother, and all them marvelous things that once belonged into the Church of the living God that's been throwed aside, is going to stand on its feet someday and take a journey up through the sky.

Dieu au moyen de la guérison Divine, il faut qu'il y ait une source ouverte quelque part. Voyez? ...?... Avant que cette création puisse se trouver là, cette création qui vous fait désirer cela, il faut d'abord qu'il y ait un Créateur qui ait créé cette création. Pas vrai? Eh bien, il faut donc que Dieu quelque part place dans votre cœur ce désir, qui vous fait désirer cela. Et s'il y a placé ce désir, alors il faut qu'il y ait quelque chose là-bas, qui puisse accomplir ce désir que vous avez. Voyez-vous? La profondeur qui appelle la profondeur... Alors, quelque part là-bas, un jour, vous constaterez, et nous le verrons tous, que Dieu aura une Église qui pénétrera dans ces choses, là-bas, frère, toutes ces choses merveilleuses qui étaient autrefois dans l'Église du Dieu vivant et qui ont été laissées de côté — un jour, Elle se lèvera et partira là-haut dans les cieux.

**57-0325 THE LAMB AND THE DOVE
— OAKLAND CA**

26 You say, "Brother Branham, could a person do all these things and be lost?" Yes, sir.

**57-0325 L'AGNEAU ET LA COLOMBE
— OAKLAND CA**

26 Vous dites : "Frère Branham, est-ce qu'une personne pourrait faire toutes ces choses, et être

Certainly. The...?... said, “I rejoice in the Spirit.” That has nothing to do with it. It’s not you rejoicing in the Spirit; neither is it the baptism of the Holy Ghost that’s poured on the congregation. It is a new birth and a change of heart that changes a man from a dying being to a resurrected, immortal Son of God taking His place on the seat of the believer’s heart. It’s a nature change.

perdue?” Oui monsieur. Certainement. Le...?...dit : “Je me réjouis par l’Esprit.” Ça n’a rien à voir. Il ne s’agit pas du fait que vous vous réjouissez par l’Esprit; ni du baptême du Saint-Esprit qui est répandu sur l’assemblée. Il s’agit d’une nouvelle naissance et d’un changement de cœur qui transforme un homme, d’un être mourant à un Fils de Dieu ressuscité et immortel installé sur le trône du cœur du croyant. C’est un changement de nature.

55-1120 WHAT IS THAT IN YOUR HAND? – SAN FRANCISCO CA

47 It might be a change of mind. You can have a change of mind without having a change of heart. A lot of ministers take good churches and so forth, because it’s a meal ticket. A lot more better people pay a lot better at the church. That’s not a change of heart; that’s a change of mind.

55-1120 QU’Y A-T-IL DANS TA MAIN? – SAN FRANCISCO CA

47 Il pourrait s’agir d’un changement de pensée. On peut avoir un changement de pensée sans avoir un changement de cœur. Beaucoup de ministres prennent en charge des églises bien nanties, et tout, parce que c’est un gagne-pain. Beaucoup plus de gens de la haute vont donner beaucoup plus d’argent à l’église. Ça, ce n’est pas un changement de cœur, c’est un changement de pensée.

**57-0120M THE IMPERSONATION OF
CHRISTIANITY – JEFFERSONVILLE IN**

140 Now, the Bible said, that, “When the unclean spirit is gone out of a man, he walks in new places and returns back.” And when the devil that once brought you down to the alley, and when he comes back and find his old alley has been changed; my, God sent His big bulldozer down. You know what He done? He dug up the earth. He turned things upside down. He just made a different view out of it. And where the devil returns back to his old tin-can alley, where he used to have beer cans laying all over everything, and cards on the table, and cigarette places all over the house, and *Love Story* magazines, and *True*. He come back and find it swept, garnished. Hallelujah! God sent His bulldozer down and cleaned it all off.

141 *Here* is His bulldozer, brother. You compare with *This*. Sweeps her all out, bulldozes it all up, and He begins to plant garden. And he finds, there, a great, new modern home is built there. Amen.

**57-0120M L'IMITATION DU
CHRISTIANISME – JEFFERSONVILLE IN**

140 Maintenant, la Bible dit que “lorsque l'esprit impur est sorti d'un homme, il va dans des lieux nouveaux et il revient”. De même, lorsque le diable, qui autrefois vous avait emmené dans la ruelle, lorsqu'il revient et qu'il trouve sa vieille ruelle toute transformée; oh! la la! Dieu a fait descendre Son gros bulldozer. Vous savez ce qu'Il a fait? Il a retourné la terre. Il a tout bouleversé. Il a simplement changé l'aspect des choses. Et, là, le diable retourne à sa vieille ruelle de boîtes de conserve, où, avant, il y avait des boîtes de bière qui traînaient partout, et des cartes sur la table, et des cigarettes partout dans la maison, et des magazines *Love Story* et *True*. Il revient et la trouve balayée, ornée. Alléluia! Dieu a fait descendre Son bulldozer et Il l'a nettoyée à fond.

141 *Voici* Son bulldozer, frère. Alignez-vous sur *Ceci*. Il la balaie, Il la retourne avec Son bulldozer, et Il se met à y planter un jardin. Alors il y trouve une grande maison moderne, toute neuve, construite sur les lieux. Amen.

**64-0802 THE FUTURE HOME OF
THE HEAVENLY BRIDGROOM...
— JEFFERSONVILLE IN**

175 Heavens and earth will *pass away*, now, this word means, “passing from one form to another.” It does not mean “annihilation,” as the English word would mean, *pass away*, it’s annihilated. But the Hebrew word, or the Greek word here, does not mean *pass away*; it means, “from passing from one thing to another.” Look, but, “to pass from one condition,” it says, “to another.”

176 Now notice, Paul used it, if you want to read it now. Put it down, you can read it later. In Titus 3:5, Paul is using this same word, means regeneration of man, that man has passed from a sinner to a saint, not completely annihilated. When a man is changed, he isn’t annihilated, but he’s a changed person. He has been changed from what he was to what he is, not annihilated.

177 Jesus used the same word in Matthew 19:28; now, not

**64-0802 LA DEMEURE FUTURE DE
L’ÉPOUX CÉLESTE ET DE L’ÉPOUSE
TERRESTRE — JEFFERSONVILLE IN**

175 Les cieux et la terre *passeront*, maintenant, ce mot veut dire “passer d’une forme à une autre”. Ça ne veut pas dire “anéantissement”, c’est-à-dire le sens que le mot anglais pour *passer* lui donnerait, d’être anéanti. Mais le mot hébreu, ou le mot grec, ici, ne veut pas dire *passer*; il veut dire “de passer d’une chose à une autre”. Regardez, mais “de passer d’un état”, c’est ce que ça dit, “à un autre”.

176 Maintenant remarquez, Paul l’a utilisé, si vous voulez le lire, là. Notez-le, vous pourrez le lire plus tard. Dans Tite 3.5, Paul utilise ce même mot, en parlant de la régénération de l’homme, que l’homme est passé d’un pécheur à un saint, pas complètement anéanti. Quand un homme est changé, il n’est pas anéanti, mais il est une personne changée. Il a été changé de ce qu’il était à ce qu’il est, pas anéanti.

177 Jésus a utilisé le même mot dans Matthieu 19.28; pas 28.19, là.

28:19. Now, 19:28, He said to them, "You'll set with Me in My Father's Kingdom, regenerated," you see, "changed," when you're changed. He used the same word.

178 And He used the same word when He said, to the colt, said, "Loose the colt and let him go."

179 Said the same thing at the resurrection of Lazarus, "Loose him! Change him! He's been tied; let him go!"

180 What does it mean? The earth will be loosed from the grip of Satan. It'll be loosed. It'll be loosed from politics, it'll be loosed from denominational religious systems; to be used for the Kingdom of God, to be establish it here on the earth. But as long it's in the hands of Satan, politics...Satan the ruler of the earth, he owns it; it belonged to him, but now Christ has redeemed it.

181 One time, I was his property, but not now. One time, that little woman was his property, but not now. See, He come to loose the grip of it. He loosed the grip of sin, of Satan,

Mais dans 19.28, Il leur a dit : "Vous serez assis avec Moi dans le Royaume de Mon Père, régénérés", vous voyez, "changés", quand vous serez changés. Il a utilisé le même mot.

178 Et Il a utilisé le même mot quand Il a dit, à l'ânon, qu'Il a dit : "Détachez l'ânon et laissez-le aller."

179 Il a dit la même chose à la résurrection de Lazare : "Déliez-le! Changez-le! Il était attaché; laissez-le aller!"

180 Qu'est-ce que ça veut dire? La terre sera déliée de l'emprise de Satan. Elle sera déliée. Elle sera déliée de la politique, elle sera déliée des systèmes religieux des dénominations; afin d'être utilisée pour le Royaume de Dieu, pour qu'il soit établi ici sur terre. Mais tant que c'est entre les mains de Satan, la politique... Satan, celui qui gouverne la terre, il la possède; elle lui appartenait, mais maintenant Christ l'a rachetée.

181 Autrefois, j'étais sa propriété, mais plus maintenant. Autrefois, cette petite femme était sa propriété, mais plus maintenant. Vous voyez, Il est venu en faire lâcher l'emprise. Il a fait lâcher

upon my life, upon your life,
and now we're not his.

182 Have you often heard me say, in prayer, "take your hands off of God's property"? See? Amen! Have faith to claim your own. That's your rights. "Take your hands off of her! Take your hands off of him!" See, faith will do it. Oh, my! Not annihilate it, but, just, "Take your hands off of it," to loose it, let it go, pass it away. It changes.

l'emprise du péché, de Satan, sur ma vie, sur votre vie, et maintenant, nous ne sommes pas à lui.

182 M'avez-vous souvent entendu dire, en prière : "Enlève tes mains de la propriété de Dieu"? Voyez? Amen! Ayez la foi pour revendiquer ce qui est à vous. Ce sont vos droits. "Enlève tes mains d'elle!" "Enlève tes mains de lui!" Vous voyez, la foi le fera. Oh! la la! Pas l'anéantir, mais seulement : "Enlève tes mains de là", le lâcher, le laisser aller, le faire passer. Ça change.

**64-0802 THE FUTURE HOME OF
THE HEAVENLY BRIDGROOM...
— JEFFERSONVILLE IN**

193 And, again, in Matthew 5:5, Jesus said, "The meek shall inherit the earth." It isn't going to, just going to have another earth. It's just going to be the same earth. I'm trying to get the—the plan of redemption to you, before, if I don't get nothing else, see. The baptism of Fire, on it, only is to cleanse it and make it a fit place for His meek to live in. See? Oh!

**64-0802 LA DEMEURE FUTURE DE
L'ÉPOUX CÉLESTE ET DE L'ÉPOUSE
TERRESTRE — JEFFERSONVILLE IN**

193 Et, aussi, dans Matthieu 5.5, Jésus a dit : "Les débonnaires hériteront la terre." Ce n'est pas que, qu'on va avoir une autre terre. Ce sera simplement la même terre. J'essaie de vous faire voir le—le plan de la rédemption, d'abord, quitte à ne rien apporter d'autre, vous voyez. Le baptême de Feu, là-dessus, c'est seulement pour la purifier et en faire un endroit propre à être habité par Ses débonnaires. Voyez? Oh!

194 Comme Il nous a fait, à nous,

194 Like He did us, His creation, to live in. Before He could come in it, He had to give us the baptism of Fire; then the Holy Ghost come in and live, baptism of Fire. Then, when you get that baptism of Fire, then the Holy Ghost can come in. What? As It does, It burns up everything contrary to the Word, out of you. See? It won't believe nothing else but the Word, because It is the Word. See? See? See?

195 Now, that's what we was talking the other day, the evidence of the Holy Ghost. See? The evidence of the Holy Ghost is when you can receive the Word; not some system, but have a clear understand. How do you know the Word is clear, understand It? Watch It vindicate Itself.

Sa création, pour pouvoir y vivre. Avant de pouvoir y entrer, Il a dû nous donner le baptême de Feu; alors, le Saint-Esprit entre en nous pour y vivre, le baptême de Feu. Alors, quand vous recevez ce baptême de Feu, alors le Saint-Esprit peut entrer. Qu'est-ce? Ce qu'Il fait, c'est qu'Il brûle tout ce qui est contraire à la Parole, pour l'enlever de vous. Voyez? Il ne croira rien d'autre que la Parole, parce qu'Il est la Parole. Voyez? Voyez? Voyez?

195 Maintenant, c'est de ça qu'on parlait l'autre jour, la preuve qu'on a le Saint-Esprit. Voyez? La preuve que vous avez le Saint-Esprit, c'est quand vous pouvez recevoir la Parole; pas un système, mais avoir une compréhension claire. Comment savoir que la Parole est claire, qu'on La comprend? Regardez-La Se confirmer.

59-1227E A SUPER SENSE
— JEFFERSONVILLE IN

59 Now, in giving this illustration, of the senses, the natural man is born with these senses, so they are nature-given senses. And that's really

59-1227E UN SUPER-SENS
— JEFFERSONVILLE IN

59 Maintenant, en donnant cette illustration au sujet des sens, l'homme naturel est né avec ces sens, donc ce sont des sens dont la nature l'a doté. Et c'est vraiment

only thing he'll ever know about it, in his intellectual thinking. He can only think as a man. He can see as a man. He can understand as a man. He can hear as a man. But when he becomes governed, or regenerated, or we would call it "born again," then that sixth, super sense takes a hold of him. In doing so, that super sense raises him up into a spot to where he has faith to believe things that he could not hear, things that he could not see, understandings that he could not understand. He believes it, anyhow, because he's governed by that sixth sense, that super sense. Oh, how marvelous it is to know it, and to think how simple it is to believe it!

la seule chose qu'il connaîtra jamais à ce sujet, dans sa pensée intellectuelle. Il peut seulement penser comme un homme. Il peut voir comme un homme. Il peut comprendre comme un homme. Il peut entendre comme un homme. Mais, lorsqu'il devient gouverné, ou régénéré, ce que nous appellerions "né de nouveau", alors ce sixième, ce super-sens s'empare de lui. Et, ce faisant, ce super-sens l'élève à un endroit où il a la foi pour croire les choses qu'il ne pouvait pas entendre, les choses qu'il ne pouvait pas voir, pour comprendre ce qu'il ne pouvait pas comprendre. Il y croit malgré tout, parce qu'il est gouverné par ce sixième sens, ce super-sens. Oh! comme c'est merveilleux de savoir cela, et de penser combien c'est simple d'y croire!

65-0410 THE EASTER SEAL
— PHOENIX AZ

97 Now notice. It's the earnest, or the potential. The quickening power of your resurrection, when you receive the Holy Spirit, is then dwelling in you, the potential of it.

65-0410 LE SCEAU DE PÂQUES
— PHOENIX AZ

97 Maintenant remarquez. Il est le gage, ou le potentiel. La puissance vivifiante de votre résurrection, quand vous recevez le Saint-Esprit, elle habite alors en vous, le potentiel de cela.

98 Notice, you—you are now on your way, growing to the full resurrection. No tree just comes up overnight. It's got to grow, as we grow in the grace and knowledge of God. You are baptized into the Holy Spirit. Now, as the pentecostal Church, baptized into the Holy Spirit, It's begin growing. Limbs has died. They was pruning them off. But the Tree is still growing, is still going on, because It's got to come to the resurrection.

99 They're led by the Spirit, to quicken the Word to you who is believers. The Word keeps quickening, as you come to first limb, second limb, third limb, on up. It just keeps quickening. The Spirit of God keeps quickening to you.

98 Remarquez : dorénavant, vous—vous êtes en route, vous croissez pour atteindre la résurrection complète. Aucun arbre n'apparaît du jour au lendemain. Il faut qu'il croisse, et nous aussi, nous croissons dans la grâce et dans la connaissance de Dieu. Vous êtes baptisé dans le Saint-Esprit. Et c'est ainsi que l'Église de Pentecôte, qui a été baptisée dans le Saint-Esprit, s'est mise à croître. Des branches sont mortes. On les retranchait. Mais l'Arbre continue à croître, Il continue, parce qu'Il doit parvenir à la résurrection.

99 Conduits par l'Esprit, qui vivifie la Parole pour vous qui êtes croyants. La Parole est vivifiée à mesure que vous avancez : de la première branche, à la deuxième branche, à la troisième branche, et de plus en plus haut. Ça continue à être vivifié. L'Esprit de Dieu continue à La vivifier pour vous.

**61-0118 JESUS CHRIST THE SAME
YESTERDAY, TODAY, AND FOREVER
— BEAUMONT TX**

75 Like that little button being the Holy Spirit, when it come in baptismal form, then it just

**61-0118 JÉSUS-CHRIST EST LE MÊME
HIER, AUJOURD'HUI, ET ÉTERNELLEMENT
— BEAUMONT TX**

75 Comme ce petit bouton, — qui est le Saint-Esprit, — quand il arrive sous forme de baptême,

<p>begins to spread out. When we get all the roots of bitterness and evil away from us, God just takes over and begins to move.</p>	<p>il commence alors à s'épanouir. Après que nous sommes débarrassés de toutes les racines d'amertume et de mal, Dieu prend alors le contrôle et se met à agir.</p>
---	---

<div>62-1014E A GUIDE</div> <div>— JEFFERSONVILLE IN</div> <div>103 Peter was led to say, on Acts 2:38, how to receive the Holy Ghost, he said, “Repent, every one of you, then be baptized in the Name of Jesus Christ for remission of your sins, and then the Guide will take you from there on.” Yeah, that’s the thing to do. First, repent of your sins, your unbelief, that you’ve disbelieved these things. Repent, and then be baptized, and then the Guide will take you from there on. See, that’s your duty. It’s your duty to repent. It’s your duty to be baptized. Then it’s the Guide’s duty to take you from there on, lead you from virtue to knowledge, to temperance, to patience, to godliness, and to brotherly love, and the Holy Ghost seals you. See? Then</div>	<div>62-1014E UN GUIDE</div> <div>— JEFFERSONVILLE IN</div> <div>103 Pierre a été conduit à dire, dans Actes 2.38, comment recevoir le Saint-Esprit; il a dit : “Repentez-vous, chacun de vous, ensuite soyez baptisés au Nom de Jésus-Christ pour la rémission de vos péchés, et ensuite le Guide s’occupera de vous pour le reste du chemin.” Oui, c’est ça qu’il faut faire. D’abord, repentez-vous de vos péchés, de votre incrédulité, de n’avoir pas cru ces choses. Repentez-vous, ensuite soyez baptisés, et ensuite le Guide s’occupera de vous pour le reste du chemin. Voyez-vous, c’est votre devoir. C’est votre devoir de vous repentir. C’est votre devoir d’être baptisés. Ensuite c’est le devoir du Guide de s’occuper de vous pour le reste du chemin, de vous conduire de la vertu à la connaissance, à la tempérance, à la patience, à la piété, et à l’amour fraternel, et le Saint-Esprit vous scelle. Voyez?</div>
---	--

<p>you're a full stature of God, a real man of God, a real woman of God, anchored away in Christ. I love that, that anchored away in Christ.</p>	<p>Alors vous êtes à la pleine stature de Dieu, un vrai homme de Dieu, une vraie femme de Dieu, bien ancrés en Christ. J'aime ça : bien ancrés en Christ.</p>
--	---

<div>54-1219M DIVINE HEALING — JEFFERSONVILLE IN</div> <p>163 Isn't it food to your soul? [Congregation says, "Amen."—Ed.] And every time we believe, that little speck in there just gets bigger, bigger, bigger, swells out, till, after a while, it just becomes, you believe all things. And as all things begin to come in, love begin, it comes in; doubt, hatred, malice, fear, just flies out, like <i>that</i>. It just spreads out, just gets so big, till it just bursts the little old shell out. See what I mean? All the world is purged. We grow daily in the grace of God.</p> <p>164 Now you notice those people, they can sit and say, "Well, I accept the Lord." You take their word for it, I would, too, I can't judge, God does, but in ten years from now</p>	<div>54-1219M LA GUÉRISON DIVINE — JEFFERSONVILLE IN</div> <p>163 N'est-ce pas de la nourriture pour votre âme? [L'assemblée dit : "Amen."—N.D.É.] Et chaque fois que nous croyons, cette toute petite chose, là, à l'intérieur, ne fait que grossir, grossir, grossir, elle gonfle, au point qu'au bout d'un certain temps, là, vous croyez toutes choses. Et, au fur et à mesure que toutes choses commencent à s'installer, l'amour commence, il s'installe; le doute, la haine, la méchanceté, la peur, tout s'envole, comme ça. Ça s'étend, ça grossit au point que ça fait éclater la petite coquille. Vous voyez ce que je veux dire? Le monde est totalement retranché. Nous croissons chaque jour dans la grâce de Dieu.</p> <p>164 Eh bien, vous remarquez ces gens qui peuvent s'asseoir et dire : "Eh bien, j'accepte le Seigneur." Vous les croyez sur parole, je le ferais aussi, je ne peux pas juger,</p>
--	---

they've never progressed a bit, just staying right in the same old place. See?

165 We grow daily. Each day our heart hungers, keeps moving on. There is something growing inside of you. Amen. You get bigger, spread out, can take more...?... Paul said, "When you..." Told the Corinthian church, said, "You're maturing, growing. But when you ought to be teachers, you're still babes needing teaching." Is that right? When, you ought to be teachers; Something in there, growing out, pushing out, making bigger. The Holy Spirit, growing.

166 The new Birth! If a birth is born from the outside, from the inside out, the child, it grows if it lives. If it doesn't, it remains. Is that right? Well, when a Birth is on the inside, shouldn't it grow? The Christ in your heart ought to be growing daily, getting bigger, more powerful, understanding things better, forgiving, walking on as God would, "till Christ be formed in you, the hope of

c'est Dieu qui juge, mais dix ans plus tard, ils n'ont pas du tout progressé, ils sont restés exactement au même endroit. Voyez?

165 Nous croissons chaque jour. Tous les jours, notre cœur a soif, il continue d'avancer. Il y a quelque chose qui croît en vous. Amen. Vous devenez plus grand, vous vous épanouissez, vous êtes capable de supporter plus de...?... Paul a dit : "Quand vous..." S'adressant à l'église de Corinthe, il a dit : "Vous êtes en train de devenir des hommes faits, vous croissez. En effet, vous devriez être des maîtres, mais vous êtes encore des enfants qui ont besoin d'être enseignés." Pas vrai? En effet, vous devriez être des maîtres; il y a Quelque Chose là, à l'intérieur, qui grandit, qui pousse, qui prend de l'ampleur. Le Saint-Esprit, qui grandit.

166 La nouvelle Naissance! Lorsqu'une naissance naît de l'extérieur, de l'intérieur vers l'extérieur, l'enfant, s'il vit, il grandit. Sinon, il reste statique. Pas vrai? Eh bien, lorsqu'une Naissance se produit à l'intérieur, ne devrait-elle pas croître? Le Christ qui est dans votre cœur devrait croître chaque jour, devenir plus grand, plus puissant, mieux comprendre les

Glory.”

167 We must contend with the weak until they are fully matured in Christ Jesus. Then they're good soldiers. Then they've got on the full armor. Talk about them; don't hurt them. Laugh at them, make fun of them; they don't pay no attention to it. They got one thing; they're just so big, my, just so full of Glory. The only thing you have to drop is this old robe of flesh, and just go right on to Glory. See?

168 Somebody say, “You know, somebody said you was a hypocrite, Mrs. Jones?”

“Did? Well, God bless them.”

169 “Do you know a certain-certain things is going on at that church, oughtn't to be going?”

“Well, I'll pray for it.” See? Big!

170 Oh, if you're little, then you say, “Oh, it is? Let me get in. Which side must I join?” See? There is where you get in trouble. That's where you can't mature.

choses, pardonner, marcher comme Dieu le ferait, “jusqu'à ce que Christ soit formé en vous, l'espérance de la Gloire”.

167 Nous devons supporter les faibles jusqu'à ce qu'ils arrivent à pleine maturité en Jésus-Christ. Ensuite ils sont de bons soldats. Là, ils sont revêtus de l'armure complète. On parle d'eux; ça ne les blesse pas. On les tourne en dérision, on se moque d'eux; ils n'y prêtent aucune attention. Ils ont une chose, ils sont tellement grands, oh, tellement remplis de Gloire. La seule chose qu'il faut laisser tomber, c'est cette vieille robe de chair, et aller directement dans la Gloire. Voyez?

168 Quelqu'un dit : “Madame Jones, savez-vous que quelqu'un a dit que vous étiez une hypocrite?

— Ah oui? Eh bien, que Dieu le bénisse.”

169 “Savez-vous qu'il se passe telle et telle chose à cette église, alors que cela ne devrait pas se faire?

— Eh bien, je vais prier pour cela.” Voyez? Vous êtes grand!

170 Oh, si vous êtes petit, alors vous dites : “Oh, c'est vrai? Je vais m'impliquer dans cela. De quel côté devrais-je me ranger?” Voyez? C'est là que vous avez des ennuis. C'est là

171 But when you get big enough, large enough, you see, swelled out. Not only swelled out, but grewed out. Christ growing in you, growing out malice, taking it out of you; push it out. As God comes in, just pushes out. You say, “Oh, how little, how juvenile it is, how much *kids* it is, to argue and fuss.” But, first thing you know, That just grows on over top of it. Ain’t got no more room for it. “Oh, I used to hate to see *this*, and hate *that*. But, you know, I just got so I just don’t pay any attention to it no more.” You’re growing. Yes, sir.

172 You know, when you’re young, they claim you have growing pains when you’re growing. You know what I mean. It means you’re getting bigger, a little. You know, you take, your arms will hurt. And your legs will hurt, when you’re growing, kids. I had it. I was getting bigger all the time. Oh, my!

173 Sometimes we have growing pains when we get to

que vous ne pouvez pas arriver à maturité.

171 Mais quand vous devenez suffisamment grand, suffisamment gros, voyez-vous, gonflé. Non seulement gonflé, mais mature. Christ qui grandit en vous, qui fait sortir la méchanceté, qui ôte cela de vous; Il fait sortir cela. Au fur et à mesure que Dieu entre, Il fait sortir cela. Vous dites : “Oh, comme c’est petit, comme c’est juvénile, comme c’est *enfantin* de se disputer et de faire des histoires.” Mais, bien vite, Ça a poussé plus haut que ces choses. Il n’y a plus de place pour ça. “Oh, avant, je détestais voir *ceci*, et je détestais *cela*. Mais, vous savez, j’en suis arrivé au point où je n’y prête plus aucune attention.” Vous êtes en train de grandir. Oui monsieur.

172 Vous savez, quand on est jeune, on dit qu’on a des douleurs de croissance au fur et à mesure qu’on grandit. Vous comprenez ce que je veux dire. Cela signifie que vous grandissez un peu, vous savez, là, vous aurez des douleurs aux bras, et vous aurez des douleurs aux jambes quand vous grandissez, les enfants. J’en ai eu, je grandissais continuellement. Oh! la la!

173 Parfois, nous avons des

be men and women, when we're born in the Kingdom of God, Christ. But, the thing about *that*, it hurts; the thing about *This*, It just makes you joyful and happy. It's growing pains. You're going out, getting bigger, getting to be a bigger man now, what you used to be. You can look over things.

174 Not you just got wider shoulders; that don't mean nothing about it. But you're wider in *here*, see, not across *here*. In here, here is where you're supposed to spread out, get bigger, in your heart, on the inside. When Christ comes into the heart, then He comes into the mouth, then He comes into the eyes. He comes into the mind.

175 He comes into the mouth, He makes you talk different, you don't talk like you used to, Christ got in your mouth. Done grewed now from your heart, your love you had for Him, till you can bridle your tongue. Brother, that's a great thing.

176 Then, the next thing you know, it grows into your eyes.

douleurs de croissance quand nous devenons des hommes et des femmes, quand nous naissons dans le Royaume de Dieu — Christ. Mais ce qu'il y a, par rapport à *ça*, c'est que ça fait mal; ce qu'il y a par rapport à *Ceci*, c'est que Ça vous rend joyeux et heureux. Ce sont des douleurs de croissance. Vous prenez de l'envergure, vous grandissez, vous êtes sur le point d'être un homme plus grand, là, que ce que vous étiez auparavant. Vous pouvez faire fi des choses.

174 Il ne s'agit pas d'avoir les épaules plus larges; ça, ça ne veut rien dire. Mais vous êtes plus large *ici*, à l'intérieur, vous voyez, pas *ici*, à l'extérieur. Ici, à l'intérieur, c'est ici que vous êtes censé élargir, grandir davantage, dans votre cœur, à l'intérieur. Lorsque Christ entre dans le cœur, ensuite Il entre dans la bouche, puis Il entre dans les yeux. Il entre dans la pensée.

175 Il entre dans la bouche, Il vous fait parler différemment, vous ne parlez plus comme avant — Christ est entré dans votre bouche. L'amour que vous aviez pour Lui a maintenant grandi de votre cœur, au point que vous êtes capable de maîtriser votre langue. Frère, c'est quelque chose de glorieux.

The next thing you know, you find out, that old lustful things you used to look at, you'll turn your head. You're growing.

177 Then, the first thing you know, you still turn your head, but you're thinking. See? After a while, it grows into your mind; you don't even think about it no more. Then you're just a great big boy then. You're coming into a full, matured man, living for the Lord. So, then, you are in Christ then, a new creature.

176 Puis, tout d'un coup, ça grandit, ça entre dans vos yeux. Et tout d'un coup, vous vous rendez compte que les choses vulgaires que vous regardiez autrefois, là, vous détournez la tête. Vous grandissez.

177 Et dans un premier temps, vous continuez à détourner la tête, mais vous pensez à cela. Voyez? Au bout d'un certain temps, ça grandit, ça entre dans votre esprit; vous n'y pensez même plus. À ce moment-là, vous êtes un grand garçon, là. Vous êtes en passe de devenir un homme fait, mature, qui vit pour le Seigneur. Et donc, vous êtes en Christ, une nouvelle créature.

**58-1221E THE UNITY OF ONE GOD
IN THE ONE CHURCH
— JEFFERSONVILLE IN**

100 Oh, how different it is when Christ come! How you can look back and think, "How did I ever stay away from It? How did I ever reject It?" Everything is different. You have no enemies; they all look sweet. You can forgive everything that's ever been done. The bitterest of enemy, you could pray for him on the street, put your arm

**58-1221E L'UNITÉ D'UN SEUL DIEU
DANS LA SEULE ÉGLISE
— JEFFERSONVILLE IN**

100 Oh, quand Christ vient, comme tout est différent! Vous pouvez regarder en arrière en vous disant : "Comment ai-je pu me tenir loin de Cela? Comment ai-je pu rejeter Cela?" Tout est différent. Vous n'avez pas d'ennemis; ils ont tous l'air gentils. Vous pouvez pardonner tout ce qu'on vous a fait. L'ennemi le plus acharné, vous pouvez prier pour lui dans la rue, passer votre

<p>around him and lift him up; no matter what creed, what denomination he belongs to, he's a creature who Christ died for. That's what God wants you filled with. That's the filling. That's the Kingdom. That's what we're one in.</p>	<p>bras autour de ses épaules et le relever; quel que soit le credo, la dénomination dont il fait partie, c'est une créature pour laquelle Christ est mort. Voilà de quoi Dieu veut que vous soyez rempli. Voilà le remplissage. Voilà le Royaume. Voilà ce en quoi nous sommes un.</p>
---	---

<p>63-0901E DESPERATIONS — JEFFERSONVILLE IN</p> <p>9 This morning, the message this morning was, to me, the highlights Message of my entire ministry; this morning, see, a highlight Message of my entire ministry. Someday I'll tell you how it come about. And I know that everything has worked for months and months and months, up to that one Message, moving up to come to that place. That was the capping-off time of it, you see. And it's a...</p> <p>10 Now I'm sure, or hope, that you got what the Token meant. See? The Token is the sign that the Blood has been applied. That, the price that's been asked, required of God, Jesus paid that price by shedding His</p>	<p>63-0901E UNE QUESTION DE VIE OU DE MORT — JEFFERSONVILLE IN</p> <p>9 Ce matin, le message de ce matin a été, pour moi, le Message le plus marquant de tout mon ministère; ce matin, voyez-vous, c'était un Message, le plus marquant de tout mon ministère. Un jour, je vous raconterai comment cela est venu. Je sais que depuis des mois, et des mois et des mois, tous les éléments ont convergé pour aboutir à ce Message-là, pour en arriver là. C'était le moment du couronnement de tout cela, voyez-vous. Et c'est...</p> <p>10 Bon, je suis sûr, enfin j'espère, que vous avez saisi ce que signifie le Signe. Voyez? Le Signe est l'indication que le Sang a été appliqué. Le prix qui était demandé, exigé par Dieu, Jésus a payé ce prix en versant Son propre Sang. Il a</p>
---	---

Own Blood. He did that. Then, from His life came the Holy Spirit. And when the Blood is applied to you, the Holy Spirit is a Token that your price is paid; God has received you, and that's the Token. Remember, that is the Token. Now, there is many people who doesn't, they—they don't know what that Token is, see. And you have to make it like that nobody knows it, see, so that all of them will get it.

accompli cela. Ensuite, de Sa vie est sorti le Saint-Esprit. Et quand le Sang a été appliqué sur vous, le Saint-Esprit est un Signe qui indique que, pour vous, le prix a été payé; Dieu vous a accepté, et le Signe, c'est cela. Souvenez-vous : le Signe, c'est cela. Or, il y a bien des gens qui ne, qui—qui ne savent pas ce qu'est ce Signe, voyez. Et il faut présenter la chose comme si personne ne le savait, voyez, afin que tous saisissent.

63-0901E DESPERATIONS — JEFFERSONVILLE IN

14 Now, we have sometimes allowed it. The Lutherans allowed it to, "Accepting the Word; accepting Christ as personal Saviour." The Methodists said, "When you get happy enough to shout, that's It." The Pentecostal says, "Speak in tongues, then you got It." And we find out that all of it was wrong. See?

The Token is the Token. It's you and Christ as persons together. See? It's the Holy

63-0901E UNE QUESTION DE VIE OU DE MORT — JEFFERSONVILLE IN

14 Or, à cet égard, on a parfois affirmé certaines choses. Les luthériens ont affirmé qu'il s'agissait "d'accepter la Parole, d'accepter Christ comme son Sauveur personnel". Les méthodistes ont déclaré : "Quand on est rempli de joie au point de pousser des cris, voilà, c'est Ça." Les pentecôtistes déclarent : "Parlez en langues, et avec ça, vous L'avez." Et nous constatons que tout cela était faux. Voyez?

Le Signe, c'est le Signe : C'est vous et Christ en tant que personnes

Spirit, His Life in you, working
His—His Own Life through you.
And it's for the rich, the poor,
or for whosoever will receive It.

réunies. Voyez? C'est le Saint-Esprit,
Sa Vie en vous, Il fait agir Sa—Sa
propre Vie à travers vous. Et c'est
pour le riche, pour le pauvre, ou
pour quiconque Le recevra.

63-0901E DESPERATIONS
— JEFFERSONVILLE IN

17 Then, the Life that was in
Christ is the Holy Ghost, not the
third Person; but the same
Person, in the form of the Holy
Spirit, coming upon you, as a
Token that your life and your
fare is paid, you have been
accepted. Until that token
comes, you're not permitted on
the highway, you're not
permitted on the...in the—the
bus line; you're not permitted
to go in until you can present
this token, and that token is
your fare. And now It shows
that the Blood has been shed
and been applied to you, the
price has been applied to you,
and you have the Token that
the Blood is applied to you and
you're accepted. Get it now?
Oh, my! Oh!

18 Now—now, just not no
certain evidence. See? You say,

**63-0901E UNE QUESTION DE VIE OU
DE MORT — JEFFERSONVILLE IN**

17 Donc, la Vie qui était en Christ,
c'est le Saint-Esprit; ce n'est pas la
troisième Personne, mais la même
Personne sous la forme du Saint-
Esprit, qui vient sur vous, comme
Signe indiquant que votre vie, que
le prix de votre passage a été payé :
vous avez été accepté. Tant que ce
signe n'est pas venu, vous n'avez
pas accès à l'autoroute, vous n'avez
pas accès au...à la—la ligne
d'autobus; l'accès vous est interdit,
tant que vous ne pouvez pas
présenter ce signe, et ce signe,
c'est le prix de votre passage. Et
c'est Ce qui montre que le Sang a
été versé et appliqué sur vous, que
le prix a été appliqué sur vous, et
vous avez là le Signe qui indique
que le Sang a été appliqué sur vous
et que vous avez été accepté. Vous
saisissez maintenant? Oh! la la! Oh!

18 Mais—mais, bon, sans aucune
preuve particulière. Voyez? Vous

“Brother Branham,” I feel it in your minds, you see, “why will I know?”

Look, what were you, and what are you? There is how you know. See? What was you before this Token was applied? What are you after It’s applied? What was your desires before, and what is your desires after? Then you know whether the Token is applied or not. And these other things just automatically go with That. See?

dites : “Frère Branham,” je perçois ce que vous avez à l’esprit, voyez-vous, “comment le saurai-je?”

Regardez : qu’est-ce que vous étiez, et qu’est-ce que vous êtes? C’est comme ça que vous le saurez. Voyez? Qu’est-ce que vous étiez avant que ce Signe ait été appliqué? Qu’est-ce que vous êtes après qu’il a été appliqué? Quels étaient vos désirs avant, et quels sont vos désirs après? C’est ce qui vous fera savoir si le Signe a été appliqué ou non. Et ces autres choses accompagnent automatiquement Cela. Voyez?

**60-0401E THE QUEEN OF SHEBA
– TULSA OK**

38 And as long as human beings search, and hunger, and thirst, calling for the power of God, there’s got to be a power of God somewhere to respond to it. Before there can be a creation, there has to be a Creator in there creating that creation.

When a man longs to see God, there’s got to be a God somewhere that created that desire in him. If the deep’s

**60-0401E LA REINE DE SÉBA
– TULSA OK**

38 Et du moment que des êtres humains cherchent, qu’ils ont faim et soif, qu’ils réclament la puissance de Dieu, il faut qu’il y ait une puissance de Dieu quelque part pour répondre à cela. Avant qu’une création puisse exister, il faut qu’un Créateur soit à l’intérieur, pour créer cette création.

Quand un homme désire ardemment voir Dieu, il faut qu’il y ait quelque part un Dieu qui a créé en lui ce désir. Si la profondeur

calling to a deep, there's got to be a deep to respond to that, because the deep had to be first there to create the call that's in you.

appelle une profondeur, il faut qu'il y ait une profondeur pour y répondre, en effet, puisque cette profondeur devait d'abord être là pour créer cet appel qui est en vous.

